

- Project: Tão Longe é Aqui
- Original Title: Tão Longe é Aqui

[01:03:08;15]

Senhoras e senhores,
bem vindos ao Cabo Verde

[01:03:10;24]

acabamos de aterrizar no Aeroporto
Internacional de Santiago.

[01:15:57;08]

- Isto é o molho do cuscuz.

[01:15:59;21]

- Molho do cuscuz.
- Ah, muito obrigada.

[01:16:12;05]

- Ah... Ela é uma
mulher que é turista.

[01:16:14;21]

- Não, ela não é turista ela é do
mesmo planeta que o Marrocos.

[01:18:01;14]

Me casaram, bem,
um casamento arranjado...

[01:18:05;09]

Nos casamos mas
eu não gostava dele

[01:18:07;26]

não o amava e não
queria estar com ele.

[01:18:10;00]

Passava todos os dias
e noites chorando.

[01:18:12;24]

E eu queria sair
e ele não deixava...

[01:18:15;12]

Como minha mãe
foi para o exterior

[01:18:17;06]

eu não podia nem sair.

[01:18:19;04]

E então disse que
quando eu tirasse férias

[01:18:22;23]

eu iria visitá-la
e voltaria.

[01:18:25;04]

Porque eu tinha
que ir para trabalhar.

[01:18:26;23]

E eu fui para
não voltar.

[01:18:28;25]

Até me divorciar.

[01:18:30;28]

Depois fiquei uns
três anos assim...

[01:18:33;26]

com amizades, apenas...

[01:18:35;19]

Namorados, não.
Na verdade, não.

[01:18:37;05]

Não tive mais
nenhum namorado...

[01:18:38;20]

Porque me
deixou marcada.

[01:18:39;25]

Porque senti esse
casamento como estupros.

[01:18:43;04]

Não me sentia casada
com alguém que amo.

[01:18:47;01]

Sentia que estavam me
estuprando toda hora...

[01:18:50;12]

Foi realmente horrível.

[01:19:27;14]

- Por que eu me sinto parte da minha sociedade

[01:19:30;03]

ou por que eu me sinto parte da sociedade africana?

[01:19:33;03]

- Você se sente parte da sociedade africana?

[01:19:35;18]

- Sim, eu me sinto africana.

[01:19:38;24]

- Eu vou te dar uma resposta muito pessoal.

[01:19:42;22]

- É, esta é a idéia...
- Ok. Digo...

[01:19:46;10]

Num nível espiritual...

[01:19:49;09]

- Por que eu estou falando em inglês...?

[01:19:51;29]

- Porque eu estou falando em inglês: 'pardon'.

[01:19:54;14]

- Voilà!

[01:19:59;03]

- A respeito da identidade,
eu responderei de forma pessoal.

[01:20:06;21]

Eu me sinto africana,
eu me sinto árabe e

[01:20:11;18]

me sinto profundamente
mediterrânea.

[01:20:24;28]

Eu diria que as grandes reformas
que estão mudando
a vida da mulher,

[01:20:29;10]

é primeiro a supressão da
ideia de obediência.

[01:20:34;27]

Antes a mulher era obrigada
a obedecer ao seu marido,

[01:20:37;20]

era uma disposição legal,
não é mais o caso.

[01:20:41;06]

Com isto criou-se uma relação
recíproca
e não-unilateral.

[01:20:45;23]

O juiz toma as decisões
nos casos de divórcios

[01:20:50;15]

e de poligamia também

[01:20:52;12]

que não foi anulada,
mas que é controlada...

[01:20:56;05]

no sentido em que
é o juiz quem dará...

[01:20:59;24]

a permissão de um homem ter uma
segunda ou uma terceira mulher.

[01:21:05;28]

Agora sobre as relações
fora do casamento:

[01:21:09;27]

estas questões são tratadas
dentro do código penal.

[01:21:14;24]

Porque no Marrocos,

[01:21:16;24]

as relações sexuais fora do
casamento são proibidas.

[01:21:20;24]

São um delito penal,
suscetível de prisão.

[01:21:31;29]

- É muito fácil falar que as
pessoas de véu e barba

[01:21:36;06]

que são os
intolerantes da história,

[01:21:39;11]

que são os dogmáticos,
e que são...

[01:21:43;06]

Porque justamente eles tratam todos
os outros como infiéis,

[01:21:48;10]

hereges,
eles são agressivos...

[01:21:51;11]

Sim, é verdade!
Estas são suspeitas fáceis

[01:21:55;17]

porque elas são visíveis
e falam abertamente,

[01:21:59;13]

ainda mais no
contexto atual,

[01:22:02;25]

a luta contra o terrorismo,
toda esta instabilidade...

[01:22:07;01]

Mas a intolerância do outro lado é
da mesma forma equivalente.

[01:22:14;21]

Tudo isso para te falar
que a intolerância...

[01:22:19;23]

Um ocidentalismo excessivo é,
também, uma forma de intolerância

[01:22:24;15]

porque se converte
em um dogma,

[01:22:25;26]

quando eu creio
que eu tenho a razão,

[01:22:31;20]

e que as pessoas deveriam
fazer como eu para estarem corretas.

[01:22:36;14]

E se elas não são como eu,
elas não estão certas,

[01:22:39;07]

e que eu devo
atacar e denegrir...

[01:22:42;09]

qualquer que seja o conteúdo de
minha ideologia, é intolerância.

[01:22:51;18]

As meninas querem
que os homens

[01:22:53;22]

as olhem nos olhos
e não embaixo!

[01:22:56;00]

E eu acho que a
mensagem do véu é a mesma.

[01:22:59;00]

Porque se olha uma mulher
nos olhos e não lá embaixo.

[01:23:03;14]

Essa é a filosofia,
um pouco,

[01:23:05;14]

mas se encaixa bem
na filosofia feminista.

[01:23:08;10]

Ou seja, a gente
não é apenas um corpo.

[01:24:27;13]

- Você pode explicar
que eu sou brasileira e

[01:24:29;13]

estou fazendo
videos sobre mulheres.

[01:24:40;18]

- Há alguma coisa
como os olhos,

[01:24:45;13]

a expressão,
as coisas que....

[01:24:52;03]

as roupas que
faça com que ela...

[01:24:56;06]

Eu não sei como
falar em francês.

[01:24:58;23]

Que faz com que
ela se sinta berber

[01:25:01;27]

ou que se sinta
desta região...

[01:25:04;12]

Se tem alguma coisa que ela
sinta que ela é parte deste grupo.

[01:25:08;04]

- Eu entendi,
eu entendi...

[01:25:09;01]

(Em Berber)

[01:25:28;00]

- Ela disse, você entendeu?
- Não...

[01:25:30;15]

Ela disse...
Para uma mulher berber...

[01:25:32;28]

Você entende que é
uma mulher berber

[01:25:35;20]

pelas roupas,
porque tudo está coberto.

[01:25:38;08]

- OK.
- Também tem o véu.

[01:25:42;27]

E às vezes, porque aqui
no Marrocos há três tipos de berber....

[01:25:49;28]

- Às vezes pelos olhos,
às vezes pelo rosto, ok?

[01:25:55;28]

- Ok. E se ela gosta de usar
este tipo de roupas

[01:26:00;23]

e se sentir
parte deste...

[01:26:03;03]

- Não, é porque ela
só tem estas roupas.

[01:26:05;25]

- Sim... Só pergunte.
Só para ver o que ela vai falar...

[01:26:10;27]

- Não?
- Não.

[01:29:24;05]

- A branca!
Esta é a branca!

[01:29:42;22]

- A branca!
A branca!

[01:31:22;21]

- É porque filma.

[01:31:24;14]

Você pode fazer todas
as coisas que quiser fazer.

[01:31:31;13]

- Porque...

[01:31:45;05]

- Tudo bem?

[01:31:47;03]

- Tudo bem?

[01:31:52;25]

- Como você se chama?

[01:31:55;13]

- O que você gosta
de fazer na vida?

[01:32:07;22]

- Eu posso sair com você?

[01:32:10;00]

- Eu posso ir com você?
- Sim.

[01:33:29;12]

- E você mora aqui...?
- Sim. E ela mora do outro lado.

[01:33:34;18]

- Se ontem foi ela quem trabalhou,
hoje sou eu quem trabalho.

[01:33:39;11]

Amanhã, então, ela.
E assim por diante...

[01:33:44;17]

- E onde ele mora?
- Aqui. Do lado. É!

[01:33:51;18]

- E há uma regra para quando
que ele vai dormir com...

[01:33:59;07]

- Uhum...

[01:34:00;04]

- Como funciona?

- Sim...

[01:34:03;25]

- Como isso funciona?
Me explique um pouco...

[01:34:06;01]

Bem, o dia que
você se prepara

[01:34:09;18]

é o dia que o seu
marido dorme com você. É!

[01:34:34;02]

Eu, eu tenho uma filha.
É ela!

[01:34:38;06]

Ela se chama Edugon!

[01:34:40;18]

- Ela é muito fofa!

[01:34:52;08]

- Tem alguma coisa que você pensa
"sim, esta é uma mulher de Dogon"

[01:34:56;08]

"eu sou diferente das
outras mulheres porquê..."

[01:34:59;19]

- Você é brasileira?

[01:35:00;26]

Não, aqui no Pays Dogon
todas as mulheres são iguais.

[01:35:05;20]

- O que quê tem de diferença
de mim, por exemplo?

[01:35:08;23]

- A diferença entre você e eu?
- Sim.

[01:35:11;09]

- Porque você é branca e eu sou negra.
- Ok.

[01:35:59;13]

- É cansativo, né?
As mulheres aqui trabalham...

[01:36:01;11]

- Trabalham muito... Muito.

[01:36:03;12]

- É impressionante.
- Uhum.

[01:36:06;01]

A gente trabalha muito aqui.
A gente tem muita coisa para fazer.

[01:36:10;07]

- E aqui porque tem muito turista que vem a esta casa...

[01:36:18;29]

- Eles vem visitar porque...

[01:36:30;28]

Os brancos, eles...

[01:36:44;28]

Eles vêm visitar o Pays Dogon porque

[01:36:47;10]

para eles aqui é incrível, né?

[01:36:52;29]

Lá não tem nada disso!

[01:36:55;17]

As mulheres trabalham pouco.

[01:36:57;28]

Aqui a gente faz tudo.

[01:37:00;02]

Na cidade muita gente fala francês,

[01:37:05;23]

eles são civilizados, eles foram à escola.

[01:37:09;29]

Aqui tem a escuridão.

[01:37:12;02]

Mas lá na cidade não tem
a escuridão, tem a luz.

[01:37:15;16]

À noite, tudo é claro.
Mas aqui tem a escuridão.

[01:37:37;11]

- Ele me perguntou se você fez isto
gratuito ou se foi por dinheiro

[01:37:41;19]

- e eu disse que não sei.
- Como?

[01:50:11;11]

Bom... eu acho que vocês
não se comportam como nós aqui.

[01:50:21;06]

Realmente, vocês tem
outro comportamento,

[01:50:23;16]

os homens e as mulheres,
vocês se falam.

[01:50:31;19]

Aqui são as mulheres de um lado
e os homens do outro lado.

[01:50:37;13]

- É possível um homem casar
com mais de uma mulher, né?!

[01:50:43;11]

- É.
- Eu gostaria que...

[01:50:45;01]

- Porque no meu país
isso não é possível, é proibido.

[01:50:48;08]

- Atualmente?
- É.

[01:50:49;24]

É proibido, se um homem é casado
com duas mulheres, ele vai para a prisão.

[01:50:55;04]

- Ah, não!!!
- Sim...

[01:51:02;03]

- É verdade.

[01:51:02;21]

E eu gostaria de entender
isso, porque para mim...

[01:51:06;15]

eu tive a mesma reação
que você teve agora:

[01:51:10;00]

"O quê!? um homem pode se casar com duas mulheres? Não é possível!!"

[01:51:15;13]

- Não, isto não é bom,
e eu não gosto disso...

[01:51:21;29]

- E você é casada?
- Não, não... Eu ainda não sou casada.

[01:51:29;14]

Quando eu tiver a
sua idade, 30 anos,

[01:51:32;06]

eu vou falar "agora
eu quero me casar"

[01:51:35;10]

mas eu acho que
o casamento é difícil para mim...

[01:52:16;25]

Eu viajei esta
semana no Pays Dogon

[01:52:19;28]

e para mim é muito
difícil de entender

[01:52:23;26]

porque há a poligamia
que foi a primeira vez que eu vi,

[01:52:27;12]

a mutilação femina que
eu nunca tinha visto.

[01:52:31;01]

E eu realmente
detesto a arrogância, né?

[01:52:33;21]

De vir em outra cultura e falar:
"não é bom", "é bom"...

[01:52:38;11]

Mas é difícil de entender, né?

[01:52:41;05]

- E com isso eu posso...
- Refletir.

[01:52:44;09]

- Refletir, exatamente.

[01:53:00;23]

Eu penso que é
apropriado que

[01:53:03;19]

cada sociedade faça
sua própria análise.

[01:53:07;15]

Não há modelo perfeito
da situação da mulher.

[01:53:11;01]

É verdade que as

mulheres tem problemas

[01:53:13;09]

na África, como na
Europa, como no Brasil.

[01:53:17;10]

As situações são diferentes e eu
acho que chegou o tempo em que

[01:53:21;03]

as mulheres devem
falar por si mesmas.

[01:53:24;04]

A gente não pode
emancipar as mulheres por elas.

[01:53:26;19]

Assim como a gente não pode
querer o desenvolvimento da África

[01:53:29;04]

sem a participação
dos próprios africanos.

[01:53:31;16]

Hoje quando eu vejo a situação
das mulheres, com a crise...

[01:53:35;22]

Há muitos homens
que perderam seus empregos.

[01:53:38;16]

E são as mulheres que se levantam

hoje em dia, que sustentam a família.

[01:53:41;17]

São as mulheres que
vendem bolinhos na estrada,

[01:53:45;00]

são as mulheres
que tingem os tecidos,

[01:53:47;08]

são elas que se viram
para nutrir suas famílias.

[01:53:50;18]

Mas hoje, mesmo quando
a mulher ganha o dinheiro,

[01:53:55;06]

ela não demonstra.

[01:53:57;04]

Ela dá a impressão
à sociedade de que

[01:54:00;12]

é o homem que
gerencia a família.

[01:54:02;18]

Porque ela se preocupa
em proteger o homem, também

[01:54:05;01]

que é muito frágil,
hoje em dia.

[01:54:06;16]

Então, a gente não
precisa de mais...

[01:54:11;05]

deixar os homens
mais vulneráveis.

[01:54:13;17]

A gente não
trabalha com essa lógica.

[01:54:15;20]

Com o movimento feminista,
as mulheres lutaram na Europa,

[01:54:20;11]

pelo direito de serem
iguais aos homens.

[01:54:22;23]

É...

[01:54:24;18]

É verdade que elas
ganharam muito.

[01:54:27;03]

Há a emancipação
das mulheres.

[01:54:28;21]

Mas os modelos
são diferentes,

[01:54:30;17]

a estruturação das
sociedades são diferentes.

[01:54:33;14]

Hoje em dia,
copiando o Norte,

[01:54:38;09]

nós estamos
criando um gap

[01:54:40;28]

entre as mulheres e
os homens aqui.

[01:54:43;08]

Porque a situação
econômica não nos permite

[01:54:46;02]

abordar o problema
da mesma forma.

[01:54:48;27]

Aqui, a gente precisa
de solidariedade com os homens.

[01:54:52;11]

Os homens e as
mulheres são a família.

[01:54:55;01]

Eu sou casada
com um holandês.

[01:54:57;09]

Eu vou às vezes a Holanda
e há tanta mulher só!

[01:55:02;12]

E é assustadora a solidão
das mulheres de lá,

[01:55:05;08]

que trabalham, que quase
não passam tempo com os filhos...

[01:55:11;02]

Essas são as sociedades
que se tornaram individualistas,

[01:55:13;19]

onde não há mais casal.

[01:59:13;11]

- Você poderia
falar qualquer coisa?

[01:59:14;22]

O que você comeu
hoje no café da manhã?

[01:59:17;05]

Só para ver se o
audio está funcionando.

[01:59:20;02]

- Eu comi meu usual café
da manhã com cereal.

[01:59:30;02]

Antes de vir
para o Sparrow

[01:59:31;26]

eu não sabia que
era HIV positiva.

[01:59:33;29]

Então quando
eu cheguei aqui

[01:59:35;23]

eu fui levada para o
Hospital e diagnosticada.

[01:59:40;27]

E eu ficava me perguntando:
"mas por que eu?"

[01:59:46;24]

E isso é o que
mata as pessoas.

[01:59:48;29]

Se você diz "Por que eu?!"...
Por que não você?!

[01:59:53;08]

Quem gostaria
de estar neste lugar...?

[01:59:56;18]

As pessoas deveriam parar
de culpar e de apontar o dedo:

[02:00:00;01]

"Meu marido fez isso,
minha esposa fez aquilo"

[02:00:03;13]

E encarar isto!

[02:00:05;04]

Foi quando
eu descobri, sabe?

[02:00:09;13]

"Eu tenho HIV, mas
eu não quero morrer!"

[02:00:14;12]

Há um segredo por
trás disso tudo:

[02:00:16;25]

Se você quiser
seguir adiante...

[02:00:19;25]

Eu dei ao meu
vírus um nome.

[02:00:22;26]

E eu sempre
falo como ele,

[02:00:24;25]

"Você sabe o quê...?"

[02:00:27;05]

O vírus é o Voning.

"Você sabe o que é Voning?"

[02:00:30;23]

"Você fica aqui,
dentro de mim...."

[02:00:34;07]

E se você se manifestar,
eu vou dormir..."

[02:00:37;05]

"E então você
também vai dormir..."

[02:00:38;23]

"E daí, a gente não vai mais
para todos os lugares,

[02:00:40;07]

a gente não vai
mais dançar junto,

[02:00:41;11]

a gente não vai
mais... sabe?

[02:00:43;25]

"Se você quiser
aproveitar a vida...

[02:00:46;24]

só fique aqui dentro."

[02:00:49;09]

Eu vou a todos os
lugares que eu quero ir.

[02:00:51;05]

Você não quer dormir
aqui e não fazer nada.

[02:00:53;24]

"Você quer ir para
o trabalho comigo?"

[02:00:55;12]

Você quer
conhecer gente?"

[02:00:56;25]

Então, se comporte.

[02:01:00;02]

Isso me
faz seguir adiante!

[02:01:01;19]

- Fantástico! Fantástico!

[02:01:05;25]

E você sai, sai para dançar,
tem namorado?

[02:01:08;28]

Como é sua vida social?

[02:01:11;03]

- É muito, muito natural.

[02:01:13;29]

Eu acho que eu

vivo melhor agora,

[02:01:15;27]

depois de ter sido
diagnosticada HIV-positiva,

[02:01:19;08]

mais do que antes.

[02:01:21;12]

Porque eu conheço
os meus limites!

[02:01:23;19]

- Ok
- Sabe...?

[02:01:24;18]

Eu conheço os
meus limites.

[02:01:25;24]

Eu tenho namorado e...

[02:01:27;20]

a primeira coisa
que eu falei

[02:01:29;20]

quando ele me disse,
"Oh, eu te amo!",

[02:01:33;16]

e aí eu disse:
"Ahan...!"

[02:01:34;29]

Você não sabe
o que você ama."

[02:01:37;07]

"Eu sou HIV-positiva".

[02:01:38;22]

Aí ele disse,
"Não.."

[02:01:40;18]

E ele ficou me
olhando, da cabeça aos...

[02:01:42;28]

E eu disse, "Sim!"

[02:01:45;09]

"Eu não quero te
colocar numa situação

[02:01:48;02]

que você não
conheça, sabe?"

[02:01:50;08]

Então, ele disse,
"Ok. E agora?"

[02:01:54;02]

E eu disse,
"Eu tenho meus princípios..."

[02:01:58;28]

Se você me ama,
é isso o que você tem que fazer.

[02:02:02;06]

Se você não segura essa,
vai embora.

[02:02:29;29]

É só aqui... An?

[02:02:38;26]

Seu nome e a
sua posição no time.

[02:02:43;03]

Meu nome é Matshidiso.

[02:02:45;18]

Eu sou de ...
Eu sou da defesa.

[02:02:48;29]

Eu sou feminista
e ativista.

[02:02:52;24]

E Copa da Alemanha,
aí vamos nós!

[02:02:55;06]

Obrigada.

[02:03:26;22]

Pare um pouco, só para
eu conseguir fazer o foco.

[02:03:32;11]

- Quando você
teve um bebê?

[02:03:34;15]

- Eu tive um
bebê em 2003.

[02:03:37;20]

- E por quê?

[02:03:39;15]

- Ah... tipo, eu fui estuprada
quando tinha 17 anos.

[02:03:43;21]

Eu estava voltando
da igreja,

[02:03:45;17]

então um cara que
me conhece muito bem,

[02:03:47;18]

sabe que sou
uma jogadora,

[02:03:49;02]

ele veio por
trás com uma arma,

[02:03:51;09]

e falou "vamos ali fora"

[02:03:53;01]

Quando a gente saiu,
eu encontrei outros dois caras.

[02:03:56;10]

Os dois me estupraram.

[02:03:58;24]

E foi assim que
eu fiquei grávida.

[02:04:00;22]

E aí eu perdi o bebê.

[02:04:02;19]

Aí eu fiquei me
sentindo culpada,

[02:04:05;25]

por ser a responsável
pela criança morrer,

[02:04:08;07]

E aí eu tenho um
amigo, um homem,

[02:04:11;15]

e, então,
a gente tentou...

[02:04:14;02]

A gente não
teve uma relação.

[02:04:17;07]

É só porque eu
queria o filho.

[02:04:19;28]

E então, eu
dormi com ele,

[02:04:22;28]

pela primeira
e última vez.

[02:04:28;19]

Minha mãe
só me disse:

[02:04:30;06]

- Você está feliz agora que
nos contou que é lésbica?

[02:04:33;14]

Eu disse que sim,
que estou feliz e orgulhosa,

[02:04:35;25]

e te deixarei orgulhosa
por eu ser quem eu sou...

[02:04:39;23]

E eu disse para
ela que talvez

[02:04:41;17]

ela queira que eu me
case com um homem

[02:04:43;18]

e depois: "Você
pode se casar com uma mulher,

[02:04:46;13]

se você está feliz,
eu também estou feliz..."

[02:04:49;20]

Até minha
filha está feliz....

[02:04:51;21]

Algumas vezes
quando chego

[02:04:54;04]

com alguma
menina ela diz:

[02:04:55;17]

"eu tenho
duas mães agora"

[02:04:57;17]

e as vezes ela me diz:
"eu gosto daquela"

[02:05:00;23]

Estou feliz com
a minha filinha...

[02:05:02;20]

de ser uma
mãe lésbica.

[02:05:06;05]

- Muito obrigada.
- Obrigada.

[02:05:09;16]

Você pode ir lá só para
eu pegar a camiseta toda?

[02:05:15;26]

Um pouco mais...

[02:05:19;11]

Mais de novo?

[02:07:46;29]

- Qual o seu sonho quando
a sua filha tiver a nossa idade?

[02:07:51;18]

- Eu sonho que ela se torne
uma pessoa forte e bem sucedida.

[02:07:58;02]

Que ela não tenha
medo de se mostrar,

[02:08:02;08]

de ser ela mesma.

[02:08:04;06]

Eu acho que o maior
presente que você pode dar é

[02:08:06;09]

é ser você mesmo,

[02:08:07;27]

ser livre, ser o

que você quiser ser.

[02:08:10;26]

É isso o que
eu desejo para ela.